

# FIȘA DISCIPLINEI<sup>1</sup>

## 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnica Timișoara
1.2 Facultatea <sup>2</sup> / Departamentul <sup>3</sup>	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi Străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod <sup>4</sup> )	Limbi moderne aplicate / 50 10 10 30
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod/calificarea)	Traducere și interpretare / 50 10 10 30 10

## 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/Categoria formativă <sup>5</sup>	Structura limbii B2 - Engleză: sintaxă / DF						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Delia TĂNASE						
2.3 Titularul activităților aplicative <sup>6</sup>	Asist. dr. Andreea PELE						
2.4 Anul de studii <sup>7</sup>	I	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei <sup>8</sup>	DI

## 3. Timp total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate)<sup>9</sup>

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	3, format din:	3.2 ore curs	2	3.3 ore seminar	1
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	42, format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar/laborator/proiect	14
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	, format din:	3.5 ore practică		3.6 ore elaborare proiect de diplomă	
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestru	, format din:	3.5* ore practică		3.6* ore elaborare proiect de diplomă	
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	4, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			2
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			2
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestru	58, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			29
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			29
3.8 Total ore/săptămână <sup>10</sup>	7				
3.8* Total ore/semestru	100				
3.9 Număr de credite	4				

## 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivelul B2 conform Common European Framework of Reference for Languages

## 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu videoproiector și ecran de proiecție
-------------------------------	---

<sup>1</sup> Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 și cerințelor Standardelor specifice ARACIS valabile începând cu 01.10.2017.

<sup>2</sup> Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

<sup>3</sup> Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

<sup>4</sup> Se înscrie codul prevăzut în HG nr.140/16.03.2017 sau în HG similare actualizate anual.

<sup>5</sup> Disciplina se încadrează potrivit planului de învățământ în una dintre următoarele categorii formative: disciplină fundamentală (DF), disciplină de domeniu (DD), disciplină de specialitate (DS) sau disciplina complementară (DC).

<sup>6</sup> Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

<sup>7</sup> Anul de studii în care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

<sup>8</sup> Disciplina poate avea unul din următoarele regimuri: disciplină impusă (DI), disciplină opțională (DO) sau disciplină facultativă (Df).

<sup>9</sup> Numărul de ore de la rubricile 3.1\*, 3.2\*,...,3.8\* se obțin prin înmulțirea cu 14 (săptămâni) a numărului de ore din rubricile 3.1, 3.2, ..., 3.8. Informațiile din rubricile 3.1, 3.4 și 3.7 sunt chei de verificare folosite de ARACIS sub forma: (3.1)+(3.4) ≥ 28 ore/săpt. și (3.8) ≤ 40 ore/săpt.

<sup>10</sup> Numărul total de ore / săptămână se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.1, 3.4 și 3.7.

5.2 de desfășurare a activităților practice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laborator multimedia</li> </ul>
---	--

## 6. Competențe la formarea cărora contribuie disciplina

Competențe specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizarea aparatului conceptual corespunzător domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice specifice limbii engleze;</li> <li>• Aplicarea normelor limbii engleze pentru înțelegerea și producerea unui mesaj scris sau oral adecvat, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice);</li> <li>• Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite etc.) în limba engleză.</li> </ul>
Competențele profesionale în care se înscriu competențele specifice	<b>C1</b> Comunicarea eficientă în limba engleză în contexte profesionale și culturale, prin utilizarea adecvată a registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și în scriere.
Competențele transversale în care se înscriu competențele specifice	

## 7. Obiectivele disciplinei (asociate competențelor de la punctul 6)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consolidarea și dezvoltarea cunoștințelor lingvistice ale viitorilor traducători prin studierea particularităților sintactice ale limbii engleze în context, ținând cont de totalitatea elementelor implicate în comunicarea în limba engleză (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice).</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formarea deprinderilor de utilizare a structurilor limbii engleze într-un cadru larg de contexte generale și profesionale, prin utilizarea registrelor lingvistice specifice în vorbire și scriere;</li> <li>• Dezvoltarea capacității de înțelegere și producere a unui mesaj scris și oral adecvat comunicării în limba engleză;</li> <li>• Formarea deprinderilor de evaluare a corectitudinii unui mesaj scris și oral, produs în limba engleză.</li> </ul>

## 8. Conținuturi<sup>11</sup>

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare <sup>12</sup>
1. Utilizarea formelor modale complexe și a verbelor cu sensuri modale și echivalarea acestora în limba română	2	Explicația, exemplificarea, demonstrația, analiza comparativă, problematizarea
2. Utilizarea modului subjonctiv în limba engleză	2	
3. Utilizarea modurilor nepersonale în limba engleză (infinitiv, gerund, participiu, construcții specifice, echivalarea acestora în limba română)	2	
4. Vorbirea directă, indirectă, indirectă liberă, excepții de la regula concordanței timpurilor	2	
5. Sintaxa propoziției simple (predicate de tip copulativ, predicate intransitive, predicate tranzitive, verbe tranzitive cu două complemente)	4	
6. Sintaxa propoziției simple (omisiunea subiectului, acordul între subiect și predicat, topica limbii engleze)	2	
7. Sintaxa frazei (tipuri de condiționale, condiționale mixte, folosirea auxiliarelor modale în condiționale - caracteristici sintactice și semantice)	4	
8. Sintaxa frazei (propoziții complementive introduse prin <i>that</i> , omisiunea lui <i>that</i> , propoziții relative restrictive și descriptive - caracteristici sintactice și semantice)	2	
9. Sintaxa frazei (propoziții circumstanțiale: finala, concesiva, temporală, cauzală - caracteristici sintactice și semantice)	6	
10. Structuri enfatice (fronting, propoziții de tip <i>cleft</i> și <i>pseudo-cleft</i> , nominalizări)	2	

<sup>11</sup> Se detaliază toate activitățile didactice prevăzute prin planul de învățământ (tematicile prelegerilor și ale seminariilor, lista lucrărilor de laborator, conținuturile etapelor de elaborare a proiectelor, tematica fiecărui stagi de practică). Titlurile lucrărilor de laborator care se efectuează pe standuri vor fi însoțite de notația „(\*)”.

<sup>12</sup> Prezentarea metodelor de predare va include și folosirea noilor tehnologii (e-mail, pagină personalizată de web, resurse în format electronic etc.).

**Bibliografie<sup>13</sup>**

- Hewings, M., *Grammar for CAE and Proficiency*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- Side, R. & G. Wellman, *Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency*, Londra, Editura Longman, 2009.
- Tănase, D., *Practise Your English Verb Tenses – The Indicative Mood*, Cluj Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.
- Tănase, D., *Investigating Language Bias and Neutrality*, Timișoara, Editura Politehnica, 2010.
- Yule, G., *Oxford Practice Grammar (Advanced)*, Oxford, Editura Oxford University Press, 2010.

**8.2 Activități aplicative<sup>14</sup>**

	Număr de ore	Metode de predare
1. Exerciții pentru consolidarea formelor modale complexe și a verbelor cu sensuri modale	1	Exerciții, problematizare, simulări, explicații, activități individuale și de grup
2. Exerciții pentru consolidarea regulilor de folosire a modului subjonctiv	1	
3. Exerciții pentru consolidarea modurilor nepersonale	1	
4. Exerciții pentru consolidarea transformărilor implicate de trecerea de la vorbirea directă la vorbirea indirectă	1	
5. Exerciții pentru consolidarea regulilor de topică	1	
6. Exerciții pentru consolidarea acordului între subiect și predicat	1	
7. Exerciții pentru consolidarea tipurilor de condiționale	1	
8. Exerciții pentru consolidarea propozițiilor relative restrictive și descriptive	1	
9. Exerciții pentru consolidarea subordonatelor finale, concesive, temporale, cauzale	1	
10. Exerciții pentru consolidarea structurilor emfatiche	1	

**Bibliografie<sup>15</sup>**

- Hewings, M., *Grammar for CAE and Proficiency*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- Side, R. & G. Wellman, *Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency*, Londra, Editura Longman, 2009.
- Tănase, D., *Practise Your English Verb Tenses – The Indicative Mood*, Cluj Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.
- Tănase, D., *Investigating Language Bias and Neutrality*, Timișoara, Editura Politehnica, 2010.
- Yule, G., *Oxford Practice Grammar (Advanced)*, Oxford, Editura Oxford University Press, 2010.

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

Actualizarea și adaptarea conținutului disciplinei se realizează prin consultarea periodică a angajatorilor în cadrul evenimentelor de carieră/ proiectelor care facilitează oportunități de angajare, stagii de practică, mobilități internaționale (Career Days (organizator UPT), JobShop (organizator BEST), Skill2E <http://skill2e.fh-salzburg.ac.at/>, Întreprindere simulată pentru tehnici de lucru în cadrul companiilor tehnologice <http://www.intreprindere-simulata.ro>), dar și a studiilor și documentelor de referință produse în cadrul politicii lingvistice europene.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare <sup>16</sup>	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj</li> <li>Nota 10 se acordă pentru rezolvarea corectă și integrală a tuturor subiectelor de examen</li> </ul>	Examen scris	50%
10.5 Activități aplicative	<b>S:</b> Răspunsuri, teme, lucrări de control, prezența la seminar conform regulamentului UPT	Evaluare pe parcurs	50%
<b>10.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lor<sup>17</sup>)</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cunoașterea și aplicarea structurilor sintactice specifice limbii engleze;</li> <li>Capacitatea de înțelegere și rezolvare a aspectelor teoretice și practice exemplificate la activitățile de curs și seminar, la un nivel de dificultate medie.</li> </ul>			

<sup>13</sup> Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin un titlu trebuie să se refere la o lucrare de referință pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existentă în biblioteca UPT.

<sup>14</sup> Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

<sup>15</sup> Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

<sup>16</sup> Fișele disciplinelor trebuie să conțină procedura de evaluare a disciplinei cu precizarea criteriilor, a metodelor și a formelor de evaluare, precum și cu precizarea ponderilor atribuite acestora în nota finală. Criteriile de evaluare se formulează în mod distinct pentru fiecare activitate prevăzută în planul de învățământ (curs, seminar, laborator, proiect). Ele se vor referi și la formele de verificare pe parcurs (teme de casă, referate ș.a.)

<sup>17</sup> Nu se va explica cum se acorda nota de promovare.

**Data completării**

**Titular de curs  
(semnătura)**

Lect. dr. Delia TĂNASE

**Titular activități aplicative  
(semnătura)**

Asist. dr. Andreea PELE

**Director de departament  
(semnătura)**

Prof. dr. habil. Vasile GHERHEȘ

**Data avizării în Consiliul Facultății<sup>18</sup>**

[ ]

**Decan  
(semnătura)**

Prof. dr. habil. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

---

<sup>18</sup> Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studii cu privire la fișa disciplinei.